

Enfoque en: Limpieza de derrames pequeños al suelo



¿Qué es una limpieza de derrame pequeño?

Los derrames a pequeña escala de sustancias peligrosas al suelo requieren una excavación mínima y tienden a no extenderse a otras propiedades o medios de impacto como aguas superficiales, aguas subterráneas, o sedimentos. La excavación de suelo contaminado es un método de limpieza permanente y relativamente rápido que a menudo se puede finalizar antes de que el Departamento de Ecología (Ecología) finalice una Investigación Inicial. Las limpiezas que involucran otros medios son más complejas y generalmente no se puede finalizar rápidamente.

¿Qué es una Investigación Inicial?

Dentro de los 90 días después de recibir un informe de un derrame ambiental sospechosos o confirmado, Ecología realiza una Investigación Inicial para determinar si se necesita más acciones para investigar o limpiar el derrame según la [Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas](#) (MTCA, por sus siglas en inglés).¹ Por lo general, Ecología no revisa las limpiezas de las emisiones de tanques de combustible para calefacción. Para ellos, trabaje directamente con la [Agencia de Seguros de Responsabilidad por Contaminación](#) (PLIA, por sus siglas en inglés).²

Beneficios de una limpieza rápida

Si usted termina su limpieza de suelo antes de que nosotros finalicemos nuestra Investigación Inicial, revisaremos su limpieza sin cargo. Además, si

determinamos que no se necesitan más acciones para cumplir las normas de limpieza de La MTCA, su propiedad evitará la colocación en la [Lista de Sitios Contaminados Confirmados y Sospechosos](#) (CSCSL, por sus siglas en inglés).³

Un listado de CSCSL puede afectar el valor de una propiedad y hacer que las transacciones de propiedad sean más desafiantes. Generalmente, se requiere la revisión de su limpieza a través de la inscripción en un [programa de asistencia técnica](#) de pago para eliminar un sitio de la CSCSL.⁴

Nota: Las siguientes secciones enumeran las necesidades **mínimas** para las acciones de limpieza, la documentación, y los criterios de revisión de Ecología. Es posible que se necesiten acciones o información adicionales dependiendo de los detalles específicos del derrame. Ecología trabajará con usted para determinar cuáles son.

Etapas requeridas para la limpieza

Para que una excavación cumpla con las normas de limpieza de MTCA, debe incluir al menos las siguientes acciones.

- Retire todo el suelo visiblemente contaminado. Use equipo de detección de campo, si está disponible, para ayudar a identificar el área a excavar.
- Transporte de forma segura el suelo contaminado a una facilidad permitida de disposición, y mantenga los recibos de desecho. Comuníquese con el [departamento o distrito de salud local](#)⁵ de su condado para identificar una facilidad de disposición adecuada, según las concentraciones de sustancias peligrosas.
- Recoja suficientes muestras de suelo de los bordes exteriores y/o el fondo del área excavada para cumplir con las normas de limpieza de MTCA. El número de muestras necesarias depende del tamaño del área excavada.
- Analice las muestras de suelo en un [laboratorio analítico acreditado por Ecología](#)⁶ para químicos que probablemente pueden estar presentes.

Documentación que necesitamos

Debe proporcionarnos con al menos la siguiente información para que podamos evaluar su limpieza. Le notificaremos si se necesita más información.

el Programa de Limpieza de Contaminación Tóxica

- Prepare una figura de muestreo con el área del derrame y las ubicaciones de muestreo con identificaciones de muestra (utilice las mismas identificaciones de muestra en toda la documentación).
- Incluya fotografías sacadas en el momento del derrame, durante la limpieza, y después de la limpieza (si están disponibles).
- Proporcione una imagen aérea a color de la propiedad mostrando la ubicación de cada área de derrame (si la figura de muestreo no incluya una).
- Resuma en una tabla la información de la muestra, incluidos las identificaciones de muestra, las fechas y profundidades de la colección, y las concentraciones químicas.
- Note la profundidad de las aguas subterráneas en o cerca del área de derrame (si se conoce).
- Proporcione una copia del informe del laboratorio analítico, incluidos los datos del aseguramiento de la calidad (QA, por sus siglas en inglés) o el control de calidad (QC, por sus siglas en inglés) y la documentación completa de la cadena de custodia.
- Incluya recibos y papeles de embarque de desecho (si es aplicable).

El proceso de revisión de Ecología

Una vez que recibamos su información de limpieza, generalmente en forma de un informe, nuestro Investigador Inicial la revisará para determinar si no se necesita más acciones para limpiar un derrame. El Investigador Inicial debe determinar que, como mínimo, se han cumplido los siguientes criterios.

- Han recogido una cantidad adecuada de muestras, y los resultados analíticos indican que no queda suelo contaminado mayor que los niveles de limpieza aplicables de MTCA.
- La contaminación del suelo no representa una amenaza a las aguas subterráneas, las aguas superficiales, los sedimentos, o la calidad del aire.

Si su limpieza no cumple estos criterios, probablemente colocaremos la propiedad en la CSCSL para una investigación y evaluación adicional utilizando [el proceso de limpieza de MTCA](#).⁷ Las limpiezas donde el remedio seleccionado incluye controles institucionales (p.ej., encerramiento del suelo) no pueden recibir una determinación de no acción adicional de una Investigación Inicial.

Contratación de profesionales ambientales

Aconsejamos contratar a un consultor ambiental profesional calificado y experimentado o contratista de limpieza para realizar la limpieza y confirmar el cumplimiento de las normas de limpieza de MTCA. Un contrato para este trabajo debe incluir las actividades y la documentación enumeradas anteriormente. nuestra [guía general](#)⁸ proporciona información sobre la selección de un consultor o contratista.

Trabajando con nosotros

Recomendamos tener comunicaciones abiertas con el Investigador Inicial asignado a su incidente para aprender si se necesita tomar etapas adicionales específicas del sitio para finalizar o documentar su limpieza. MTCA permite cierta flexibilidad en la duración del período de revisión de la Investigación Inicial.

Información del Contacto

Eileen.Webb@ecy.wa.gov
(360) 763-2305

Accesibilidad de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés)

Para solicitar acomodación ADA para personas discapacitadas, visite <https://ecology.wa.gov/accessibility>, llame al Ecología al 360-407-6831, Servicio de Retransmisión al 711, o TTY al 877-833-6341.

¹ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Rules-directing-our-cleanup-work/Model-Toxics-Control-Act>

² <https://plia.wa.gov/>

³ <https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/reports/cleanup/contaminated>

⁴ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process/Cleanup-options>

⁵ <https://www.doh.wa.gov/AboutUs/PublicHealthSystem/LocalHealthJurisdictions>

⁶ <https://apps.ecology.wa.gov/laboratorysearch/Default.aspx>

⁷ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

⁸ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/documents/ftcp92116.pdf>